



89 | Der Hüter des Orakels | El guardián del oráculo

En Delphi, Harry logra llegar al oráculo. Jakob reconoce ser su guardián. Y quiere ayudar a Harry y a Anna. Nunca antes han estado tan cerca de resolver este rompecabezas.

Transcripción

DISCOTECA DELPHI/ EN EL CUARTO DE LA LIMPIEZA

NARRADORA:

Por fin, Harry ha encontrado el misterioso oráculo que posiblemente le mostrará el camino para escapar de la trampa temporal. Lo encontró en el cuarto de la limpieza de una discoteca.

HARRY:

Das Orakel!

NARRADORA:

En un cuarto de la limpieza, ¿quién lo hubiera pensado? ¡Harry!

HARRY:

Sei still!

NARRADORA:

Vamos a ver, Harry, yo en tu lugar preguntaría.

HARRY:

Sei still, bitte! No entiendo ni una palabra.

NARRADORA:

Mi muy querido Harry, ese balbuceo continuo no se entiende.

HARRY:

Orakel? Orakel? No te entiendo ... Hallo? Orakel? Hörst du mich? Ich bin Harry.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



ANNA:

Harry, hallo? Harry, mach mal bitte die Tür auf!

HARRY:

Hallo! Orakel?

ANNA:

Harry, was ist da los? Was machst du denn da drinnen?

HARRY:

Oh, ¿acaso está el oráculo delante de la puerta?

HARRY:

Anna?

ANNA:

Ja!

HARRY:

Ich ...

ANNA:

Harry, was ist denn da los?

HARRY:

Das Orakel ist hier!

ANNA:

Was?

HARRY:

Ich habe es gefunden!

ANNA:

Das ist nicht dein Ernst!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



JAKOB:

Herzlich willkommen! Ich sehe, dass du das Orakel gefunden hast.

HARRY:

Jakob!

JAKOB:

Anna Blohm und Harry Walkott, nehme ich an.

ANNA:

Entschuldigung, kennen wir uns?

JAKOB:

Ich kenne euch. Ich bin der Hüter des Orakels.

NARRADORA:

¡Esto es una locura!

ANNA:

Du bist ... du bist der Hüter des Orakels?

JAKOB:

Ja.

NARRADORA:

El guardián del oráculo ...

HARRY:

¿Alguien que vigila el oráculo? Uhm ...

ANNA:

Bist du auch in der Zeitschleife?

JAKOB:

Ja, das bin ich.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



HARRY:

So wie Anna und ich?

JAKOB:

Ja, genau wie ihr.

NARRADORA:

¿El guardián del oráculo también está en la recurrencia temporal?

HARRY:

Por suerte te hemos encontrado ...

ANNA:

Das ist der Hammer! Wenn wir dich nicht getroffen hätten, dann hätten wir die Suche wahrscheinlich gestoppt!

NARRADORA:

Es cierto ... Si tú en tu búsqueda con Anna no hubieras encontrado a Jakob, probablemente habrías dejado de buscar el oráculo.

HARRY:

¡Sí!

JAKOB:

Das wäre schade gewesen.

HARRY:

¡Hubiera sido una pena ... realmente!

ANNA:

Das wäre nicht nur schade gewesen! Wenn wir dich nicht getroffen hätten, dann würden wir wahrscheinlich für immer in der Zeitschleife bleiben. Ja, ey, Harry, wir würden für immer in der Zeitschleife bleiben. Horror!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



HARRY:

Esto es increíble ... Esto es ...

ANNA:

Horror!

NARRADORA:

... realmente, ¡una pesadilla!

HARRY:

Jakob, wie ... wie funktioniert das Orakel?

ANNA:

Ja, genau, wie funktioniert das Orakel?

JAKOB:

Das Orakel ist der Spiegel deiner Seele.

ANNA:

Was?

NARRADORA:

¿El oráculo es el espejo de tu alma?

ANNA:

Der Spiegel von Harrys Seele?

NARRADORA:

En ese caso, no me extraña que sólo escucharas una voz confundida balbuceando...

HARRY:

Was für ein Spiegel?

JAKOB:

Der Spiegel deiner Seele.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



HARRY:

Was für eine Seele? ¡Vamos Jakob, hombre! Sólo quiero escapar de la recurrencia temporal, simplemente largarme de aquí. ¡Venga, vamos!

JAKOB:

Das ist nicht so einfach. Die Zeitschleife ist nicht das Problem.

ANNA:

Okay, was ist das Problem? Wo liegt das Problem?

JAKOB:

Ihr müsst über euer Leben nachdenken!

ANNA:

Okay ...

HARRY:

¿Reflexionar sobre nuestra vida? ¡Pero eso es lo único que hago, hombre, reflexionar sobre mi vida, nada más!

ANNA:

Jakob, warum müssen wir über unser Leben nachdenken?

JAKOB:

Das Orakel zeigt euch, was ihr falsch gemacht habt, eure Fehler!

ANNA:

Okay ...

NARRADORA:

¿El oráculo muestra aquello que la gente hace mal ... sus fallos, tus fallos?

HARRY:

¿Yo? Yo no he hecho nada mal.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



NARRADORA:

Bueno, contigo va a estar muy, pero que muy ocupado, Harry ...

HARRY:

Yo no hago nada mal.

NARRADORA:

Vamos, Harry ... Desde luego que no ...

HARRY:

Ich habe nichts falsch gemacht! ¡De verdad!

ANNA:

Harry, Schluss jetzt! Lass Jakob doch mal ausreden!

HARRY:

No quiero escuchar nada.

ANNA:

Bitte!

HARRY:

¡Esto es una tontería, jamás he hecho nada mal en mi vida! Te lo voy a probar a ti y a Anna también.

ANNA:

Harry, sag mal ...

HARRY:

Hallo? Hallo! Orakel? Ich will aus der Zeitschleife raus!

NARRADORA:

¡Harry!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



HARRY:

Orakel, sofort!

NARRADORA:

¡Harry, termina con eso inmediatamente!

HARRY:

Hörst du? ¡Sácame de aquí ahora mismo! ¡Te lo ordeno!

NARRADORA:

Eh, Harry, no creo que ...

HARRY:

Halt die Klappe! Estoy hablando con el oráculo. Escúchame ...

NARRADORA:

Oye, Jakob dijo: “El oráculo es el espejo de tu alma”. Me temo que tu alma es un negro abismo y, si quieres una respuesta del oráculo, vas a tener que ... ¡escuchar!

HARRY:

¡Mi alma es tan clara como el sol y tan pura como el aire después de una tormenta!

GRITERÍO:

Er lügt! Er lügt! Er lügt!

HARRY:

¿Qué?

GRITERÍO:

Lüge! Lüge!

HARRY:

¿Qué... qué es eso?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



GRITERÍO:

Du lügst! Du lügst! Du lügst! Lügner! Lügner! Lügner!

HARRY:

!Eh! ¿Qué está pasando aquí?

NARRADORA:

¡Eres un mentiroso, Harry Walkott, un mentiroso!

ANNA:

Hey, was war denn los?

HARRY:

Das Orakel ist kaputt!

ANNA:

Was?

HARRY:

Es funktioniert nicht!

JAKOB:

Doch, es funktioniert.

HARRY:

Si funcionara de verdad, tú ya no estarías aquí.

ANNA:

Stimmt, Jakob, Harry hat recht. Wenn das Orakel funktionieren würde, wärst du doch nicht mehr in der Zeitschleife.

JAKOB:

Kommt mit an die Bar! Ich erzähle euch meine Geschichte.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



HARRY:

Oh, ahora encima nos va a contar una historia ... ¿De cómo se convirtió en limpiador profesional? ¿De qué va a servir esto?

ANNA:

Harry, es ist vielleicht wichtig. Komm jetzt einfach mit.

NARRADORA:

¡Y deja ya de quejarte! Con su historia sólo quiere ayudarte a Ana y a ti a entender el oráculo.

ANNA:

Hey, war es so schlimm, Harry?

HARRY:

Ich sage, es funktioniert nicht!

ANNA:

Komm mit an die Bar. Na, Lust auf einen Grog?

HARRY:

Grog?

ANNA:

Ja.

HARRY:

Uhm, vamos a ver si funciona.

ANNA:

Das funktioniert bestimmt ...

HARRY:

Mal no puede hacer.